



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving
- PWGSC
1550, Avenue d'Estimauville
1550, D'Estimauville Avenue
Québec
Québec
G1J 0C7

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
TPSGC-PWGSC
601-1550, Avenue d'Estimauville
Québec
Québec
G1J 0C7

Title - Sujet Relocalisation ferme Chapais	
Solicitation No. - N° de l'invitation EE474-170239/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client EE474-170239	Date 2016-06-22
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$QCM-008-16777	
File No. - N° de dossier QCM-6-39040 (008)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-07-13	Time Zone Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Rochette, Jean	Buyer Id - Id de l'acheteur qcm008
Telephone No. - N° de téléphone (418) 649-2834 ()	FAX No. - N° de FAX (418) 648-2209
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Route 138 St-Augustin-de-Desmaures Québec	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

AVIS DE MODIFICATION 001

Titre : RELOCASATION DE LA FERME CHAPAIS

Inclus dans la présente modification :

1. Questions et réponses 1 à 4 et 6 à 9
 2. Compte rendu de la visite du site
-

QUESTIONS ET RÉPONSES :

Question 1 : Il y a une incohérence entre les plans d'architecture et de structure. Aux plans de structure la composition des murs extérieurs est en montant de 2x6 de bois et aux plans d'Architecture c'est du montant d'Acier. Quand nous regardons la composition des murs en architecture il est mentionné montant de bois ou d'acier selon les indications. Que devons-nous mettre?

Réponse 1 : Les montants en bois sont utilisés seulement au niveau du toit pour les murs structuraux aux pignons. Sous le niveau du toit, la structure est en acier. Les composants architecturaux sur ces murs se fixent donc sur deux types de structure. Se référer aux compositions de murs types page A0502.

Question 2 : Référence la section 8 pour la vitrerie : Le fini intérieur et extérieur de l'aluminium n'est pas clair pour nous. Est-ce peint couleur anodisé naturel sur de l'anodisé naturel?

Réponse 2 : Pour tout l'aluminium (portes, fenêtres et cadres) : Le fini intérieur est de l'aluminium anodisé naturel. Le fini extérieur est une couleur au choix du représentant dans la gamme DURANAR XL tel qu'indiqué à l'article 2.6.1.2 de la section 08 50 00. La couleur sera précisée en addenda pour la section 08 11 16.

Question 3 : Référence la section 8 pour la vitrerie : Est-ce que les vestibules en aluminium M3 et M4 sont aussi en mur-rideau? Ou on peut utiliser du flushglazing non-isolé genre série 65 de AD Prévost pour les vestibules comme dans la plupart des projets?

Réponse 3 : Les plans sont dessinés avec du mur rideau conventionnel, mais un modèle de la série 65 de AD Prévost est acceptable.

Question 4 : Référence la section 8 pour la vitrerie : Est-ce que les volets ouvrants M20 série 1330 AD Prévost sont insérés dans du mur-rideau ou dans une fenêtre genre série 20 AD Prévost?

Réponse 4 : Le volet ouvrant est dessiné pour être intégré à un cadre en mur rideau léger, voir l'article 2.3.3 de la section 08 50 00.

Question 6 : Dans la section de devis 22 13 18 au point 2.01.1 la phrase laisse place à plusieurs interprétation, pouvons-nous faire le sous terre qui n'est pas pour le laboratoire en PVC-DWV?

Réponse 6 : Oui

Question 7 : Pour ce qui est de la tuyauterie hors-sol qui n'est pas dans le laboratoire, doit-elle obligatoirement être en fonte et cuivre?

Réponse 7 : Oui

Question 8 : Dans la section 22 13 18 (laboratoire) il est mentionné 2 matériaux très différents au niveau du prix, peut-on utiliser du PVC DWV comme inscrit au devis? Même si celui-ci n'est pas résistant aux acides?

Réponse 8 : Non

Question 9 : Qui du plombier ou du civil doit installer la tuyauterie de 1.5" sous terre entre les bâtiments FSA-2 et FSA-01?

Réponse 9 : Civil

COMPTE RENDU DE LA VISITE DU SITE

1. Voir le document ci-joint.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.



**Relocalisation des opérations
de la ferme J.-C Chapais à la ferme de
l'Université Laval à Saint-Augustin-de-Desmaures
Agriculture et Agroalimentaire Canada
R.072490.001**

Visite des entrepreneurs
20 juin 2016 – 13 :30
Ferme de l'Université Laval à Saint-Augustin-de-Desmaures

Boîte vocale des approvisionnements : 418-649-2888. Se fier à Achats et Ventes.

Les items suivants ont été discutés avec les entrepreneurs :

- **Bienvenue**
 - Andrée Cyr remercie les entrepreneurs d'être présents et leur souhaite la bienvenue.
- **Mandat d'Agriculture et Agroalimentaire Canada**

La mission d'Agriculture et Agroalimentaire Canada est de réaliser des recherches sur de nouvelles façons de gérer les cultures fourragères et céréalières ainsi que d'autres grandes cultures, en tenant compte des conditions climatiques, environnementales et de la condition des sols de la région.

- **Raison d'être du projet**
 - Toutes les opérations existantes à la ferme J.-C Chapais à Lévis seront relocalisées ici à la ferme de l'Université Laval à Saint-Augustin-de-Desmaures.
 - Une entente de principe a été signée entre AAC et l'Université Laval. Tous les bâtiments seront donnés à la fin des travaux pour entretien à l'Université Laval.
 - Programme accéléré d'infrastructure, ce projet est financé par le programme accéléré d'infrastructure 2, c'est donc dire que tous les travaux doivent impérativement être terminés au 31 mars 2017.
- **Portée des travaux**
 - Pendant toute la durée des travaux l'entrepreneur est sous contrat avec TPSGC uniquement.



-
- Construire sur le site de la ferme de l'Université Laval située à Saint-Augustin-de-Desmaures les bâtiments et ouvrages suivants :
 - **Le bâtiment multi-fonctions** ; ce bâtiment sera utilisé pour réaliser les opérations de recherche du mandat d'Agriculture et Agroalimentaire Canada. La séquence des opérations sont le séchage des plantes, l'entreposage, le battage-moulangage ainsi que la manipulation des plantes. Dans ce bâtiment, il y aura également une salle de repos, des vestiaires, des salles de bain et des bureaux. Il y a des espaces uniquement pour les opérations d'AAC et d'autres uniquement pour les besoins de l'Université Laval. Des espaces communs seront également construits.
 - **Entrepôt à pesticide** ; l'entrepôt a pour but d'entreposer les pesticides, ainsi que de les préparer et de les manipuler.
 - **Entrepôt à machinerie** : ce bâtiment sera de type léger, avec des fermes préfabriquées et une toile. Il a pour but d'entreposer toute la machinerie agricole nécessaire aux activités.
 - **Milieu humide** et chambre d'entrée électrique
 - **Atelier** : ce bâtiment servira à l'entretien des véhicules et des équipements agricoles utilisés sur le site.
 - **Travaux de génie civil**
 - Nouvel accès au site
 - Nouvelle entrée d'eau potable
 - Nouveau traitement des eaux usées
 - Revêtement bitumineux
 - Forages et puits d'exploration sur les plans
 - **Santé et Sécurité**
 - Pendant toute la durée des travaux, la Santé et Sécurité des travailleurs et des différents intervenants et utilisateurs du site doit primer sur tous les autres éléments du projet.
 - **Contraintes sur le site**
 - Il ne s'agit pas d'une construction sur un terrain fédéral.
 - Il faut demander et obtenir le permis de construction de la ville de Saint-Augustin-de-Desmaures.
 - Il faut également un permis pour le traitement des eaux usées.



-
- Danger relié à la route 138, entrée de camion, travaux de la voie d'accès, éclairage, occupation et propreté de la route, nouvelle entrée d'eau potable.
 - a. Obligation de présenter un plan d'affichage au MTQ.
 - Opération du site pendant toute la durée des travaux
 - a. Opération de l'Université Laval
 - b. Préparation des terres agricoles
 - c. Travail étudiant
 - d. Étudiants pompier
 - e. Entretien régulier
 - f. Récoltes en automne
 - **Calendrier des travaux**
 - Les travaux pourront débuter aussitôt après l'octroi du contrat par les services d'approvisionnements de TPSGC.
 - Tous les travaux doivent être terminés au 31 mars 2017.
 -
 - **Zone des travaux – roulotte**
 - Roulotte pour les experts-conseils.
 - Signalisation entrée/protéger le site/contrôle d'accès.
 - **Occupation du site**
 - Pas d'autre entrepreneur sur le site.
 - Les opérations de la ferme et de leurs partenaires seront toujours en cours pendant toute la durée des travaux.
 - L'entrepreneur ne peut aller à l'intérieur des bâtiments existants ou sortir de sa zone de chantier.
 - Prévoir des toilettes à l'extérieur.
 - L'entrepreneur doit faire attention aux arbres et aux cultures sur le site.
 - Garder l'accès existant pendant les travaux.
 - Clôturer la zone de chantier
 - Il n'y a pas d'eau potable ou de traitement des eaux usées sur le site.



-
- Les conteneurs qui servent aux exercices des pompiers seront déplacés par ces derniers.
 - **Entrée électrique**
 - Entrée électrique de 25 K Volts.
 - L'entrepreneur devra faire ses branchements et débranchements pour l'alimentation électrique.
 - **Stationnement sur le site des travaux**
 - Seulement les véhicules indiqués au nom de la compagnie de construction pourront se stationner. Le nombre de véhicule est limité.
 - **Matériaux à commander**
 - Temps de livraison des appareils mécaniques et électriques.
 - **Chantier en milieu visible**
 - Le site de la ferme de l'Université Laval étant très visible, le chantier et l'accès par la route 138 devront demeurer propre en tout temps.

L'agent d'approvisionnement, Jean Rochette, a résumé les éléments importants pour les entrepreneurs, ne pas utiliser Merx, documents à inclure ou non obligatoire pour la soumission, heure du dépôt de la soumission, méthode pour déposer la soumission, émission du contrat, bordereaux de soumission, total de la soumission.

Les experts-conseils, architecture, génie mécanique-électrique et structure ont résumés tour à tour les éléments techniques du projet.

Les entrepreneurs n'ont pas discuté du calendrier des travaux, ils étaient plus inquiets que l'émission du contrat prenne deux mois. Pour le sol contaminé, il leur sera dit où est le sol en question.

Rédigé par Andrée Cyr, ing.
TPSGC